

LE SYNTAGME NOMINAL : LES DETERMINANTS DU SUBSTANTIF

I POSSESSIFS (adjectif / pronoms)

Singulier : M : Ø F : /a/ N : /o/ Pluriel : /i/.

1^{ère} pers. Sg. : /moj-Ø/, /moj-a/, /moj-o/, /moj-i/ (/j/ ne se prononce pas devant /i/)

Мой дом, моя семья, моё училище, мои родители

2^{ème} pers. Sg. : /tvoj-Ø/, /tvoj-a/, /tvoj-o/, /tvoj-i/ (/j/ non prononcé devant /i/)

Твой дом, твоя семья, твоё училище, твои родители

1^{ère} pers. Pl. : /naš-Ø/, /naš-a/, /naš-o/, /naš-i/

Наш дом, наша семья, наше училище, наши родители

2^{ème} pers. Pl. : /vaš-Ø/, /vaš-a/, /vaš-o/, /vaš-i/

Ваш дом, ваша семья, ваше училище, ваши родители

Interrogatif чей ?

/č'ej-Ø/

/č'j-a/

/č'j-o/

/č'j-i/

- Чей это дом?

чья это машина ?

чьё это пальто?

Чьи это карадаши?

3^{ème} pers. Sg. (génitif du pronom personnel de la 3^{ème} personne / jego/ /jejo/ /ix/)

Это Николай и его брат Виктор.

Вот Мария и её брат Николай.

Это Николай и Мария. А вот их отец.

II DEMONSTRATIFS

Objet proche : этот , эта, это, эти

этот берег « cette rive-ci »

Objet éloigné : тот , та, то, те

тот берег "l'autre rive"

Correspondance entre le pronom этот / тот et l'adverbe présentatif вот "voici" / вон "voilà (là-bas)".

III ADJECTIFS

Singulier : M : /ój/ / ij/ F : /aja/ N : /ojo/ Pluriel : /ije/.

Молодой / новый / синий ; молодая/ новая/ синяя; молодое/ новое/ синее; молодые/ новые/ синие

L'adjectif épithète <> attribut

Epithète , il se place normalement avant le substantif. Il se met à la forme longue dont les désinences diffèrent de celles du substantif.

Attribut, il se met après le substantif (forme longue ou courte)

Au niveau sémantique

on distingue les adjectifs de qualité ou qualificatifs, qui expriment une qualité en elle-même, directement (большой "grand", новый "neuf", синий "bleu foncé"), et les adjectifs de relation ou relatifs, qui expriment le rapport à une notion.

Les adjectifs de relation sont toujours dérivés du substantif désignant cette notion à l'aide de suffixes et/ou de préfixes :

газ "gaz" → газовый "à gaz" газовая плита

стенá "mur" → стенной "mural" стенной шкаф

книга "livre" → книжный "à/de livres" книжная полка

письмо "lettre" → письменный "à écrire"

Ordre des adjectifs épithètes**Possessif/démonstratif + qualificatif (mesure/ couleur/ nationalité) + relatif - Substantif.**

Моя старая газовая плита "ma vieille cuisinière à gaz"

большие голубые глаза "de grands yeux bleus"

эта большая черная американская машина : « cette grosse voiture américaine noire ».

какой peut aussi fonctionner comme interrogatif ou exclamatif

- Какая книга ? - Вот эта. "-Quel livre ? - Celui-ci." - Какая большая квартира ! "Quel grand appartement !"

IV PARTICIPES

Ce sont des formes verbales remplissant les mêmes fonctions que les adjectifs. Ils peuvent être présents ou passés, actifs ou passifs. Открытый, говорящий...

QUELQUES ADJECTIFS MOUS**Couleur :**

синий bleu foncé, bleu soutenu" синяя ручка "un stylo bleu"

карий "marron (pour les yeux seulement)" карие глаза "des yeux marrons"

Position dans une série :

последний "dernier "

средний 1. "du milieu" 2. "moyen"

En relation avec l'espace :

соседний "voisin" домашний "domestique"

здешний "d'ici", тамошний « de là-bas »

задний "de derrière" передний "de devant"

верхний "d'en haut" нижний "d'en bas"

дальний "(plus) lointain" ближний "(plus) proche"

внутренний "intérieur, interne" внешний "extérieur, externe"

En relation avec le temps :

утренний du matin' вечерний "du soir"

весенний "printanier" летний "estival" осенний "automnal" зимний "d'hiver, hivernal"

ранний "précoce" поздний "tardif"

древний "ancien, antique"

новогодний "du Nouvel An" прошлогодний "de l'an dernier"

двухлетний, трёхлетний, четырёхлетний, пятилетний.....сорокалетний.. "de 2, 3, 4, 5...40... ans"

трёхлетний ребёнок "un enfant de trois ans"

сорокалетний мужчина "un homme de quarante ans, un quadragénaire"

сегодняшний "d'aujourd'hui" вчерашний "d'hier" завтрашний "de demain"

LES PHRASES avec le VERBE « ETRE »

En russe moderne, le verbe "être" n'a plus que deux formes au présent :

- Ø : Катя дома "Katia est à la maison"
- есть : Работá есть работа "Le travail, c'est le travail"

I PHRASES ATTRIBUTIVES

Cf français : **Sujet + verbe être + attribut du sujet**

Dans les phrases attributives, la copule est normalement à la forme Ø au temps présent.

A. L'ATTRIBUT EST UN SUBSTANTIF.

copule au présent → substantif attribut au nominatif & accord en nombre avec le sujet :

Он инженер : "Il est ingénieur" Они инженеры : "Ils sont ingénieurs"

Accord en genre :

Pas d'accord Она врач : "Elle est médecin"

Ou accord : Он студент : "Il est étudiant" Она студентка : "Elle est étudiante"

Lorsque sujet et attribut sont tous deux des substantifs, la copule est normalement représentée au niveau écrit par un tiret, qui note la possibilité de faire une phrase à l'oral :

Мой брат — инженер : "Mon frère est ingénieur"

Le tiret disparaît lorsque l'un des constituants n'est plus un substantif : Он инженер : "Il est ingénieur"

B. L'ATTRIBUT EST UN ADJECTIF

Il s'accorde en genre et nombre avec le sujet et peut être au nominatif de la forme longue ou à la forme courte :

1. Forme longue :

Obligatoire pour l'adjectif épithète, et courante pour l'adjectif attribut :

Этот словарь хороший : "Ce dictionnaire est bon"

bien distinguer :

это маленькая квартира	<i>L'adjectif long est épithète du substantif avec lequel il forme un syntagme. Ce syntagme est attribut du sujet neutre это</i>
------------------------	--

≠

эта квартира маленькая	<i>L'adjectif long est attribut du syntagme formé par le substantif et le démonstratif</i>
------------------------	--

2. Forme courte : possible que si l'adjectif est attribut. S'accordant toujours avec le sujet (Genre, Nombre), elle ne se décline pas et n'a qu'une forme de nominatif.

Ses désinences sont semblables à celles du substantif :

Singulier : M : Ø F : /a/ N : /o/ Pluriel : /i/

Ex. : готовый "prêt" → Обед готов "Le déjeuner est prêt", Работá готова "Le travail est prêt"

! voyelle mobile :

интересный "intéressant" →

Вопрос интересен "La question est intéressante"

Книга интересна "Le livre est intéressant"

нужный "nécessaire" →

Словарь нужен "Le dictionnaire est nécessaire"

Словари нужны "Les dictionnaires sont nécessaires"

по́лный → по́лон, по́лна, по́лно "plein"

дово́льный → дово́лен, дово́льна, дово́льны "content, satisfait",

больно́й → бо́лен, больна́, больны́ "malade", etc.

! accent

- accent fixe, sur la même syllabe qu'à la forme longue :

краси́вый → краси́в, краси́ва, краси́во, краси́вы "beau"

→ рад, ра́да, ра́до, ра́ды "content, joyeux".

- accent fixe sur la désinence :

хоро́ший → хоро́ш, хороша́, хорошо́, хороши́ "bon"

больной → бо́лен, больна́, больно́, больны́ "malade" (neutre à distinguer de бо́льно = ça fait mal)

тёмный "sombre" (N. Sg. темно́), тёплый (N. Sg. тепло́), тяжёлый "lourd, pénible" (N. Sg. тяжело́)

- accent mobile : sur le thème aux M. et N. Sg. sur la désinence au F. Sg (et souvent au N. Pl.).

adjectifs bisyllabiques courants :

пусто́й → пуст, пуста́, пу́сто, пусты́ "vide, désert"

ви́дный → ви́ден, ви́дна, ви́дно, ви́дны "visible"

слы́шный → слы́шен, слы́шна, слы́шно, слы́шны "audible"

ну́жный → ну́жен, ну́жна, ну́жно, ну́жны "nécessaire"

пра́вый "juste" → прав, права́, пра́во, пра́вы "qui a raison"

сыты́й → сыт, сыта́, сы́то, сы́ты "rassasié"

quelques adjectifs trisyllabiques :

голо́дный → го́лоден, голо́дна, го́лодно, го́лодны "affamé"

холо́дный → хо́лоден, холо́дна, хо́лодно, хо́лодны "froid"

весёлый → véсел, весела́, véсело, véселы "gai"

3. Choix entre la forme longue et la forme courte :

Il dépend avant tout de la nature de l'adjectif attribut. On a 3 catégories :

- adjectifs toujours à la forme longue :

- **adjectifs de relation** : газовый "à gaz", стено́й "mural", русски́й "russe", etc.
- **adjectifs mous** : Этот авто́бус последни́й : "Cet autobus est le dernier"
- **divers** : большо́й "grand" (*a une forme courte велик, велика́, велико́, велику́ ← великий*)
мале́нький "petit" (*a une forme courte мал, малá, малó, малы́ ← малый*)

- adjectifs normalement à la forme courte lorsqu'ils sont attributs :

гото́вый → Кофе гото́в "Le café est prêt"

пра́вый → Да, Вы пра́вы "Oui, vous avez raison"

согласны́й → Я не согласо́н (согласна́) "Je ne suis pas d'accord"

сыты́й → Нет, спасибо́, я сы́т "Non, merci, je n'ai plus faim"

голо́дный → Ты не голо́ден ? "Tu n'as pas faim ?"

свобо́дный → Это ме́сто свобо́дно ? "Cette place est-elle libre ?"

дово́льный → Мы дово́льны "Nous sommes contents (satisfaits)"

рад → Я рад "Je suis ravi"

ви́дный → Отсю́да ви́ден лес "D'ici on voit la forêt"

слы́шный → Му́зыка слы́шна изда́лека "La musique s'entend de loin"

ну́жный → Тут ну́жен кове́р "Ici il faut un tapis"

- adjectifs obligatoirement à la forme courte lorsqu'ils sont attributs :

Он бо́лен "Il est malade" (actuellement) / Он больно́й "C'est un malade (chronique)"

Де́ти здоро́вы "Les enfants sont en bonne santé" / Пе́тя здоро́вый (familier) "Pétia est bien baraqué, costaud" Климат здесь

здоро́вый "Le climat ici est sain"

! ordre des mots

Мне нужен словарь : "J'ai besoin d'un dictionnaire"

Словарь уже мне не нужен : "Je n'ai plus besoin du dictionnaire"

- adjectifs pouvant être à la forme longue ou courte lorsqu'ils sont attribués :

Улица пуста / Улица пустая : "La rue est déserte"

Книга интересна / Книга интересная : "Le livre est intéressant"

Critères de choix entre forme longue et forme courte :

Permanence (vérité ou catégorisation générale): Анна красивая = Анна красивая девушка

Portée réduite (au moment dont il est question) : Анна сегодня красива

C PARTICIPES**Le participe passé passif attribut est toujours à la forme courte (accord en G.& N.).**

Accent fixe : откры́тый → откры́т, откры́та, откры́то, откры́ты

Accent mobile : за́нятый → за́нят, занята́, за́нято, за́няты) ou fixe sur la désinence.

Le participe à la forme courte s'accorde en genre et nombre avec le sujet :

Шкаф открыт "L'armoire est ouverte" Место занято "La place est occupée"

Дверь закрыта "La porte est fermée" Родители сейчас заняты "Mes parents sont occupés en ce moment"

На столе лежит открытая книга. "Un livre ouvert...." : le participe est épithète

Книга открыта. "Le livre est ouvert." : le participe est attribut

D POSSESSIF

Этот плащ мой "Cet imperméable est à moi"

Эта книга твоя "Ce livre est à toi"

Эти вещи наши "Ces affaires sont à nous"

Это пальто Ваше "Ce manteau est à vous"

Это мой словарь : "C'est mon dictionnaire" (мой est épithète)

Этот словарь мой : "Ce dictionnaire est à moi (мой est attribut)

Эти очки его : "Ces lunettes sont à lui"

/ Это его очки "Ce sont ses lunettes" (à lui) •

Этот журнал её : "Cette revue est à elle"

/ Это её журнал "C'est sa revue" (à elle)

Эта машина их : "Cette voiture est à eux"

/ Это их машина "C'est leur voiture"

E FORME NEGATIVE

Он не инженер : "Il n'est pas ingénieur"

Эти дети не наши : "Ces enfants ne sont pas à nous"

Il n'y a jamais de tiret devant la négation, même si sujet et attribut sont tous deux exprimés par des substantifs :

Пьер – француз "Pierre est français" / Иван не француз "Ivan n'est pas français"

Si contraste entre deux attributs s'excluant mutuellement, on a la conjonction adversative *а* :

Он не инженер, а врач : "Il n'est pas ingénieur, mais médecin"

Он врач, а не инженер : "Il est médecin, et non ingénieur"

II PHRASES IMPERSONNELLES

Cf français : Il fait beau, il fait chaud, il fait sombre, on est bien, il a froid, il a peur

Très souvent, **le prédicat de ces phrases est une forme courte d'adjectif** :

темно(←тёмный "sombre"), хорошо (←хороший "bon"), интересно(интересный "intéressant"), etc.

- La forme de neutre singulier de l'adjectif court peut remplir trois fonctions :

- **attribut d'un sujet neutre singulier dans une phrase attributive** :

Это хорошо : "C'est bien" (= Cela est bien, "ce" a un référent précis)

- **adverbe modifiant un verbe ou un adjectif** :

Он хорошо говорит : "Il parle bien" Музыка хорошо слышна : "La musique s'entend bien"

- **prédicat d'une phrase impersonnelle** :

Здесь хорошо "Ici, c'est bien", "ici, on est bien"

Présent :	Здесь хорошо	"Ici, c'est bien"
Passé :	Здесь было хорошо	"Ici, c'était bien"
Futur :	Здесь будет хорошо	"Ici, ce sera bien"
Conditionnel :	Здесь было бы хорошо...	"Ici, ce serait bien...", etc.

Les phrases ayant un tel prédicat se répartissent en deux types :

A PHRASES EXPRIMANT UNE CARACTÉRISTIQUE D'UN ESPACE

caractéristique d'ordre météorologique ou impression physique ou morale

холодный "froid" → На улице холодно : "Dehors, il fait froid."

тёплый "chaud, tiède" → В доме тепло : "Dans la maison, il fait chaud."

тёмный "sombre" → В коридоре темно : "Dans le couloir, on ne voit rien."

светлый "clair" → Здесь светло : "Ici, il fait clair."

тихий "silencieux, doux, calme" → На улице тихо : "Il n'y a pas de bruit dehors."

пустой "vide, désert" → В комнате пусто : "Il n'y a rien dans la pièce."

чистый "propre" → В кабинете чисто : "Tout est propre dans le bureau."

приятный "agréable" → В квартире приятно "L'appartement est plaisant"

весёлый "gai", интересный "intéressant" → У них всегда весело, интересно

B PHRASES EXPRIMANT UN ETAT RESSENTI PAR UN ETRE

Il peut s'agir d'un **état physique ou moral**. Celui qui le ressent est exprimé par un complément au datif :

Мне холодно : "J'ai froid."

Мне тепло : "J'ai chaud" (chaleur agréable).

Ему весело : "Il s'amuse, il est gai."

Мне очень приятно : "Cela me fait très plaisir."

Вам хорошо : "Vous êtes bien ?"

Мне неудобно : "Je suis gêné."

Мне интересно : "Je suis intéressé, cela m'intéresse."

Pour le passé, on ajoute l'indicateur de temps **было**

Pour le futur, on ajoute l'indicateur de temps **будет**

C FORME NEGATIVE

avec la particule atone не [n'i] placée devant le prédicat : Сегодня не холодно

Parfois, la particule et le prédicat fusionnent en un seul mot : Мне неприятно : "Cela ne me fait pas plaisir."

III PHRASES « EXISTENTIELLES »

"être" a sa valeur pleine de verbe d'existence.


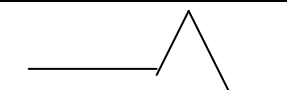
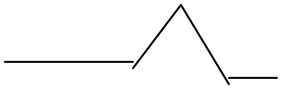
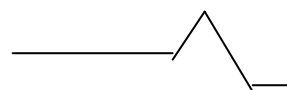
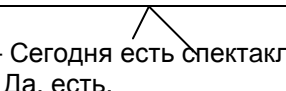
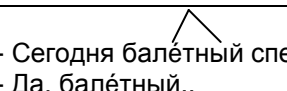
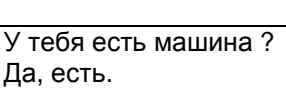
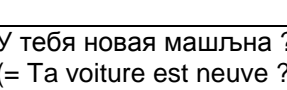
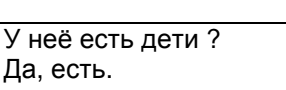
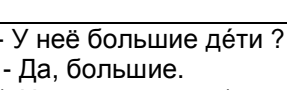
Le choix entre les formes \emptyset et есть dépend 1) de l'ordre des constituants et 2) de ce sur quoi porte l'information.

A ORDRE "COMPLEMENT - VERBE ÊTRE – SUJET"

Cf. français : Il y a

1. Le complément est un circonstant (de lieu, de temps ou tournure de possession).

Phrases interrogatives :

 <p>- Здесь ёсть библиотёка ? - Да, ёсть.</p>	 <p>- Здесь большáя библиотёка ? " " - Да, большáя. /- Нет, маленькáя./</p>
 <p>- В кабинёте ёсть дивáн ? - Да, ёсть.</p>	 <p>. - В кóмнате дивáн или кровáть ? - Дивáн. /- Кровáть./</p>
 <p>- Сегодня ёсть спектакль ? - Да, ёсть.</p>	 <p>- Сегодня балётный спектакль ? " - Да, балётный.. /- Нет, оперный./</p>
 <p>- У тебя ёсть машина ? - Да, ёсть.</p>	 <p>У тебя новáя машльна ? "- Tu as une voiture neuve ? (= Ta voiture est neuve ?) -- Да, новáя. - Oui. /- Нет, стáрая./ (- Non, une vieille.)"</p>
 <p>- У неё ёсть дети ? - Да, ёсть.</p>	 <p>- У неё больш́ие дёти ? - Да, больш́ие. /- Нет, маленьќие./</p>

Phrases affirmatives :

. (Visite d'un appartement) : Слева кабинёт, а справа спáльня.

(Description d'une maison) : В доме ёсть гараж. В доме больш́ие комнаты.

(Annonce après un accouchement) : У вас сын /дочь/.

В комнате (ёсть) стол, крёсло, дивáн и шкаф.

В комнате красивáя мёбель.

Сегодня вторник.

Facteurs intervenant dans le choix entre Ø et есть ;**a) absence d'adjectif → есть / présence d'un adjectif → Ø:**

В городе есть музей

У нас есть гараж

В городе интересный музей

У неё пять детей.

У неё есть голос <> У неё красивый голос

(Portrait) : У неё голубые глаза, большой рот, высокий лоб

Deux sens différents :

В институте-хорошие студенты / В институте есть хорошие студенты

У него седые волосы / у него есть седые волосы

У него хорошие идеи : / У него есть хорошие идеи

b) présence d'un adverbe exprimant l'addition → есть: ещё "encore", тоже "aussi", также "également", etc.

Там ещё есть библиотека. В комнате есть также камин

У меня ещё есть другая машина. У них есть также дача

c) l'existence du sujet dans le lieu/ temps considéré n'est pas permanente → Ø

На улице снег.

Сейчас зима "

У него грипп, У них сегодня вечером гости, У меня завтра экзамен

2.Tenue vestimentaire На ней новое платье. На нём старые джинсы.**3. Expression de l'âge.**

Datif des pronoms personnels : мне, тебе, ему / ей, нам, вам, им

Ø, l'information porte sur le nombre des années

Мне двадцать лет Ему год

B ORDRE SUJET - VERBE ÊTRE - COMPLÉMENT'

Cf. français : Où/ A qui est qqch ? qqch est qq part / .qqch est à moi

La phrase répond à la question Где ?, Когда ? У кого ?

Le complément est un circonstant de lieu/ de temps / un syntagme introduit par у+G.

- Где книга ? - Книга на столе /в портфеле/.

Катя дома ? Катя дома. Студенты в библиотеке ?

- Когда у вас экзамен ? - Экзамен у нас завтра.

Книга у меня, ключи у тебя. Билеты у него

(<>Ключи мои cf I. D.:

C FORME NEGATIVE

→ НЕТ + Génitif cf. syntaxe du génitif